

STATIONS OF THE CROSS *ESTACIONES DEL VIA CRUCIS*

WITH ARCHBISHOP GUSTAVO DURING

LENT

CUARESMA



2023

WEEKLY THEMES

Prayer / Consolation - Words of tenderness and healing. See with compassion, Oh Lord, the suffering of your beloved sons and daughters affected by violence and injustice throughout the entire world. Bring healing for those affected by war and persecution.

Almsgiving / Generosity - Supporting families and workers. We pray especially for those who have lost their homes, jobs, and loved ones due to war.

Fasting / Weakening Violence - Experience the destitute that people must endure. We pray for those who are vulnerable to domestic violence.

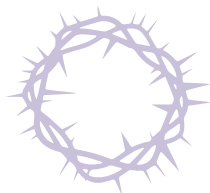
Truth / Education / Formation - For Parents, educators, and teachers. Lord give them patience and compassion as they teach our children.

Peace / Vision / Transformation - Children, youth, and young adults. Jesus Christ, Savior of all people, grant us courage to accompany and care for the youth in the wake uncertainty. May discernment enable them to serve their neighbors.

Hope / New Fire - Migrants and Refugees. We seek refuge in you, Oh Lord, and according to your promise, deliver us from this danger. May your love surround them in their journey.

We walk with Jesus on his way to his death and resurrection. We are accompanied by Mary, Our Lady of Solitude. This title, Our Lady of Solitude, refers to the period of Mary's life from the Ascension of Jesus to her Assumption into Heaven. She becomes a beacon of light and hope for us who live here on earth until the Lord calls us to himself, to see him face to face.

**JESUS, SAVIOR OF ALL PEOPLE,
SAVE THEM!**



TEMAS SEMANALES

Oración / Consolación - Palabras de ternura y sanación. Mira con compasión, Oh Señor, el sufrimiento de tus amados hijos e hijas afectados por la violencia y la injusticia en todo el mundo. Trae la sanación para los afectados por la guerra y la persecución.

Dar limosna / Generosidad - Solidaridad con las familias y los trabajadores. Oramos especialmente por quienes han perdido su hogar, su trabajo y a sus seres queridos a causa de la guerra.

Ayuno / Violencia - Experimentar lo que viven los desamparados. Oramos por los que son vulnerables a la violencia doméstica.

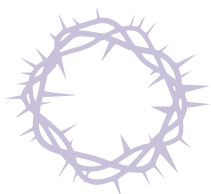
Verdad / Educación / Formación - Por los padres, educadores y maestros. Señor, dales paciencia y compasión mientras dan enseñanza a nuestros niños.

Paz / Visión / Transformación - Niños, adolescentes y jóvenes. Jesucristo, salvador del mundo, concédenos valor para acompañar y orar por nuestro mundo que sufre y vive la incertidumbre.

Esperanza / Fuego nuevo - Nueva vida y profunda esperanza - Migrantes y refugiados. Buscamos refugio en ti y conforme a tu promesa libranos de este peligro.

Caminamos con Jesús hacia su muerte y resurrección. Nos acompaña María, Nuestra Señora de la Soledad, Madre de la Iglesia. Este título, Nuestra Señora de la Soledad, se refiere al período de la vida de María desde la Ascensión de Jesús hasta su Asunción al Cielo. Ella se convierte en faro de luz y esperanza para nosotros que vivimos aquí en la tierra hasta que el Señor nos llame al encuentro con Él y lo veamos cara a cara.

**JESÚS, SALVADOR DE LOS HOMBRES,
¡SÁLVALOS!**





STATIONS OF THE CROSS

Heb 12:12

O JESUS OUR LORD, we come to join you on the way to Calvary. Through the intercession of your sorrowful Mother, help us to understand the immense love with which you accepted death on the cross. You have restored your Father's glory and redeemed the human family. Your unconditional merciful love is our eternal hope. We praise you and glorify you. Have mercy on us!

May the meditation on your passion and death help us to become more like you, in accordance with the Father's will. Amen.

OUR LADY OF SOLITUDE, MOTHER OF THE CHURCH, be with us as we pray with Jesus crucified, our Lord, longing to be one with Him and with all our brothers and sisters.

1 Cor 1:18–25; Gal 2:19–20;

Gal 6:27



ESTACIONES DEL VIA CRUCIS

Heb 12, 12

OH SEÑOR JESÚS, venimos a acompañarte en el camino del Calvario. Por intercesión de tu Madre sufriente, ayúdanos a comprender el inmenso amor con el que aceptaste la muerte en la cruz. Con tu muerte has restaurado la gloria de tu Padre y redimido a la familia humana. Tu amor incondicional y misericordioso es nuestra esperanza eterna. Te alabamos y te glorificamos. ¡Ten piedad de nosotros!

Que la meditación sobre tu pasión y muerte nos ayude a ser más como tú, viviendo de acuerdo con la voluntad del Padre. Amén.

NUESTRA SEÑORA DE LA SOLEDAD, MADRE DE LA IGLESIA, quédate con nosotros mientras oramos con Jesús crucificado, Nuestro Señor, anhelando ser uno con Él y uno con todos nuestros prójimos.

1 Cor 1, 18–25; Gal 2, 19–20;

Gal 6, 27



I.

JESUS IS CONDEMNED TO DEATH



Mk 14:36

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him might not perish but might have eternal life.”* Jn 3:16

All respond:

O JESUS OUR LORD, you received the unjust sentence with peace and serenity, because you knew that by dying on the cross, you would obtain the glory of the Father and our salvation. Grant that we might be as generous as you are, accepting with love all the trials of our lives for the salvation of all people.

MARY, our Mother, bless us. As we remember your Son’s passion, may we join him with a fervent desire of imitating him.

V. O sweet Mother, source of Love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

I.

JESÚS ES CONDENADO A MUERTE



Mc 14, 36



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. *“Tanto amó Dios al mundo que le dio a su Hijo único, para que todo el que crea en Él no perezca, sino que tenga vida eterna”*

Jn 3, 16.

Todos responden:

OH SEÑOR JESÚS, recibiste la sentencia injusta en paz y serenamente, porque sabías que al morir en la cruz obtendrías la gloria del Padre y nuestra salvación. Concede que seamos tan generosos como tú, aceptando con amor todas las pruebas de nuestra vida para la salvación de toda la humanidad.

MARÍA, Madre nuestra, bendícenos. Que al recordar la pasión de tu Hijo podamos unirnos a él con un ferviente deseo de imitarlo.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



II.

JESUS CARRIES HIS CROSS



Heb 2:10–18; 4:14–5:10

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“If anyone wishes to come after me, he must deny himself and take up his cross daily and follow me.”* Lk 9:23

All respond:

JESUS receives the cross with joy and love. He thinks of his Father, and embraces the cross to fulfill His Divine Will.

O JESUS OUR LORD, forgive our lack of faith and love as we receive the cross that you have given us. May we find peace in entrusting to you all our struggles and difficulties.

MARY, pray for us that we may always carry the cross with the same courage and love as your Son.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

II.

JESÚS CARGA CON LA CRUZ



Heb 2, 10-18; 4, 14-5, 10



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “El que quiera venir en pos de mí, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz de cada día y me siga” Lc 9, 23.

Todos responden:

JESÚS recibe la cruz con alegría y amor. Piensa en su Padre y abraza la cruz para cumplir Su Divina Voluntad.

OH SEÑOR JESÚS, al tomar la cruz que nos has dado, perdona nuestra falta de fe y de amor. Haz que encontremos la paz al confiarte todas nuestras luchas y dificultades.

MARÍA, ruega por nosotros para que siempre podamos cargar la cruz con el mismo valor y amor de tu Hijo.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



III.

JESUS FALLS THE FIRST TIME



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“We had all gone astray like sheep, all following our own way; But the Lord laid upon him the guilt of us all.”* Is 53:6

All respond:

WEAKENED and exhausted by loss of blood in the scourging, and unable to continue because of the weight of the cross, Jesus falls. Let us be aware that the weight of the cross represents our sins which caused Jesus’ fall.

O LORD, we promise to avoid in our lives, not only sin, but any willful fault. We don’t want to offend you. We want to love you.

MARY, help us through your intercession to fulfill this promise we have made.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

III.

CAE JESÚS POR PRIMERA VEZ



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “*Andábamos todos errantes como ovejas, cada uno por su camino, y el Señor cargó sobre Él todas nuestras culpas*” Is 53, 6.

Todos responden:

DEBILITADO y exhausto por la pérdida de sangre en la flagelación e incapaz de continuar por el peso de la cruz, Jesús cae. Consideremos que el peso de la cruz representa nuestros pecados, que causaron la caída de Jesús.

OH SEÑOR, prometemos evitar en nuestra vida, no solo el pecado, sino cualquier falta intencional. No queremos ofenderte. ¡Queremos amarte!

MARÍA, ayúdanos por tu intercesión a cumplir esta promesa que hemos hecho.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



IV.

JESUS MEETS HIS MOTHER



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“Come, all who pass by the way, pay attention and see: Is there any pain like my pain, which has been ruthlessly inflicted upon me, on the day of his blazing wrath?”* Lam 1:12

All respond:

**JESUS encountered his Mother while carrying the cross.
What kind of sentiments did Jesus experience?**

O JESUS OUR LORD, because of the immense suffering you experienced in the encounter with your Mother, grant us the grace that we may console her every day of our lives, joining in her solitude, remembering your sufferings, and those of our brothers and sisters.

MARY, obtain for us the grace of consoling your Son with pure love, especially in the mystery of His passion and death.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

IV.

JESÚS SE ENCUELTRA CON SU MADRE



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “Ustedes, los que pasan por el camino, miren y vean si hay dolor semejante al dolor que me atormenta; así me ha herido el Señor al encenderse su ira contra mí” Lam 1, 12.

Todos responden:

**JESÚS se encontró con su Madre mientras cargaba la cruz.
¿Qué sentimientos experimentó Jesús?**

OH SEÑOR JESÚS, por el inmenso sufrimiento que experimentaste en el encuentro con tu Madre, concédenos la gracia de poder consolarla todos los días de nuestra vida, acompañándola en su soledad, recordando tus sufrimientos y los sufrimientos de nuestros hermanos y hermanas.

MARÍA, obtén para nosotros la gracia de consolar a tu Hijo con amor puro, especialmente en el misterio de su pasión y muerte.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



V.

**SIMON OF CYRENE HELPS
JESUS CARRY HIS CROSS**



Mt 20:28; Mt 25:40; Jn 13:1 ff

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“And the king will say to them in reply, ‘Amen, I say to you, whatever you did for one of these least brothers (and sisters) of mine, you did for me.’”* Mt 25:40

All respond:

WE ADORE you Jesus, as you allowed the Cyrene to help you with the cross.

O JESUS OUR LORD, we do not want to carry the cross by force as Simon did; we want to accept the crosses you have prepared for us until the last moment of our life. We promise to work with all our strength, helping you in the great task of saving the world. We are ready to carry the crosses of our brothers and sisters.

MARY, obtain for us the grace to accept the cross with patience and love.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

V.

SIMÓN DE CIRENE AYUDA A LLEVAR LA CRUZ



Mt 20, 28; Mt 25, 40; Jn 13, 1 ss



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. "Y el rey les responderá: 'Les aseguro que cuando lo hicieron con uno de estos mis hermanos más pequeños, conmigo lo hicieron'"

Mt 25, 40.

Todos responden:

TE ADORAMOS Jesús, al contemplar como permitiste que el cirineo te ayudara con la cruz.

OH SEÑOR JESÚS, no queremos cargar la cruz por la fuerza como lo hizo Simón; queremos aceptar las cruces que nos has preparado hasta el último momento de nuestra vida. Prometemos trabajar con todas nuestras fuerzas, ayudándote en la gran tarea de salvar el mundo. Estamos listos para cargar las cruces de nuestros hermanos y hermanas.

MARÍA, obtén para nosotros la gracia de aceptar la cruz con paciencia y amor.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



VI.

VERONICA WIPES THE FACE OF JESUS



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *"Whoever has seen me has seen the Father."* Jn 14:9b

All respond:

LORD in your sorrowful journey you desired to receive Veronica's consolation; her loving and compassionate heart inspired her to wipe the sweat and blood which covered your face. As a reward of her faithfulness, you left your divine image impressed upon the cloth that wiped your face.

O JESUS OUR LORD, ENGRAVE your image in our souls so that we may never forget the painful steps of your sorrowful passion.

MARY, place in our souls the image of your son.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

VI.

VERÓNICA LIMPIA EL ROSTRO DE JESUS



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “El que me ve a mí, ve al Padre” Jn 14, 9b.

Todos responden:

SEÑOR, en tu doloroso camino deseaste recibir el consuelo de la Verónica; su corazón amoroso y compasivo la inspiró a limpiar el sudor y la sangre que cubrían tu rostro. Como recompensa por su fidelidad, dejaste tu imagen divina impresa en la tela que enjugó tu rostro.

OH SEÑOR JESÚS, graba tu imagen en nuestras almas para que nunca olvidemos los tormentosos pasos de tu dolorosa pasión.

MARÍA, coloca en nuestras almas la imagen de tu Hijo.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



VII.

JESUS FALLS THE SECOND TIME



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. “Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest.” Mt 11:28

All respond:

LOVING JESUS, as you carry the heavy cross, we ponder your second fall.

O JESUS OUR LORD, we lament the countless falls in our lives. You offered for us the humiliations and pains you suffered on the way to Calvary. Do not allow us to sin, and help us, by your passion and death, to avoid infidelity and inconstancy in our lives.

MARY, intercede for us so that we may obtain fidelity and perseverance.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

VII.

**CAE JESÚS
POR SEGUNDA VEZ**



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “Vengan a mí todos los que están fatigados y agobiados, y yo los aliviaré” Mt 11, 28.

Todos responden:

JESÚS AMOROSO, al contemplarte llevando la pesada cruz, reflexionamos sobre tu segunda caída.

OH SEÑOR JESÚS, lamentamos las innumerables caídas a lo largo de nuestra vida. Tú ofreciste por nosotros las humillaciones y dolores que padeciste en el camino del Calvario. No nos permitas pecar, y ayúdanos por los méritos de tu pasión y muerte el evitar la infidelidad y la inconstancia en nuestra vida.

MARÍA, intercede por nosotros para que podamos ser fieles y perseverar hasta el final.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



VIII.

JESUS MEETS THE WOMEN OF JERUSALEM



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“Daughters of Jerusalem, do not weep for me; weep instead for yourselves and for your children,”* Lk 23:28

All respond:

JESUS, we are deeply touched by your goodness towards the women who accompanied you. You uttered from your heart, pious advice and words of consolation. You pour out to them your mercy.

O JESUS OUR LORD, may we know how to deny ourselves, how to console and give strength to those who suffer. May we be merciful as you and the Father are merciful.

MARY, be our comfort in time of sorrow.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

VIII.

JESÚS CONSUELA A LAS HIJAS DE JERUSALÉN



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “Mujeres de Jerusalén, no lloren por mí; lloren más bien por ustedes y por sus hijos” Lc 23, 28.

Todos responden:

JESÚS, estamos profundamente conmovidos por tu bondad con las mujeres que te acompañaron. Pronunciaste desde tu corazón consejos piadosos y palabras de consuelo. Tú corazón derrama tu misericordia.

OH SEÑOR JESÚS, ayúdanos a buscar cómo negarnos a nosotros mismos, y como consolar y fortalecer a los que sufren. Que seamos misericordiosos como tú y el Padre son misericordiosos.

MARÍA, sé nuestro consuelo en tiempos de tristeza y oscuridad.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



IX.

JESUS FALLS A THIRD TIME



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted.”* Lk 14:11

All respond:

O JESUS OUR LORD, we adore you as you lay on the ground beneath the weight of the cross. The road to Calvary is coming to an end, and we foresee the place of your torment. Your love provides new strength to stand once again. Your heart burns in desire to suffer and die for the salvation of the world.

MARY, may we walk faithfully in our vocation of love and sacrifice.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

IX.

JESÚS CAE POR TERCERA VEZ



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “Porque el que se engrandece será humillado, y el que se humilla será engrandecido” Lc 14, 11.

Todos responden:

OH SEÑOR JESÚS, te adoramos al contemplar cómo yaces en el suelo bajo el peso de la cruz. El camino del Calvario está llegando a su fin y vemos a lo lejos el lugar de tu tormento. Tu amor te da nueva fuerza para levantarte una vez más. Tu corazón arde en deseos de sufrir y morir por la salvación del mundo.

MARÍA, concédenos caminar con fidelidad en nuestra vocación de amor y sacrificio.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



X.

JESUS IS STRIPPED OF HIS GARMENTS



Phil 2:4-11

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. "..., everyone of you who does not renounce all his possessions cannot be my disciple." Lk 14:33

All respond:

O JESUS OUR LORD, you desire that this sorrow expiate our lack of modesty. We weep for our sins, and promise to passionately love the virtue of purity of heart to console you, and bring consolation to women, mothers, and children in suffering.

MARY, Queen of purity, grant that we may cultivate those virtues that blossomed in your heart.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

X.

JESÚS ES DESPOJADO DE SUS VESTIDURAS



Flp 2, 4-11



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “..., aquel de ustedes que no renuncia a todo lo que tiene, no puede ser mi discípulo” Lc 14, 33.

Todos responden:

OH SEÑOR JESÚS, deseas que este dolor expíe nuestra falta de pudor. Lloramos por nuestros pecados y te prometemos amar apasionadamente la virtud de la pureza de corazón para consuelo tuyo y de tantas mujeres, madres y niños que sufren.

MARÍA, Reina de la pureza, concédenos que podamos cultivar esas virtudes que florecieron en tu corazón.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



XI.

JESUS IS NAILED TO THE CROSS



Rm 12:1-2; Hb 10:4-10

V. We adore You, O Christ, and we praise You.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *"I came down from Heaven not to do my own will, but the will of the one who sent me."* Jn 6:38

All respond:

O JESUS OUR LORD, we are deeply moved by the torments that you suffered when your body was nailed to the cross.

O JESUS, it is not enough to strip ourselves, but unite ourselves closer to you, nailing ourselves with you on the cross. Through your imitation and for the love of our Merciful Father, we generously receive the crosses you send us to love as you love.

MARY, sorrowful Mother, we walk with you in your immense pain.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

XI.

JESÚS ES CLAVADO EN LA CRUZ



Rom 12, 1–2; Heb 10, 4–10



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “He bajado del cielo, no para hacer mi voluntad, sino la voluntad del que me envió” Jn 6, 38.

Todos responden:

OH SEÑOR JESÚS, estamos profundamente conmovidos por los tormentos que sufriste cuando tu cuerpo fue clavado en la cruz.

OH JESÚS, no es suficiente desnudarnos, sino acercanos a ti, clavándonos contigo en la cruz. Por el amor a nuestro Padre Misericordioso, y a imitación tuya recibimos generosamente las cruces que nos envías para amar como tu amas.

MARÍA, Madre Dolorosa, te acompañamos en tu inmenso dolor.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo.



XII.

**JESUS DIES ON THE CROSS /
SILENCE OF GOD /
HE SHALL BE PEACE**



Mk 15:34; Jn 10; Acts 10:32–43; Acts 2

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“He emptied himself, taking the form of a slave, coming in human likeness; and found human in appearance, he humbled himself, becoming obedient to death, even death on a cross.” Phil 2:7–8*

All respond:

O JESUS OUR LORD, we contemplate you with supplication as you are nailed to the cross, suspended between heaven and earth. Before dying, you asked the Father’s pardon for all humanity: “Father, forgive them.” Then gazing upon Mary, you entrusted us to her, as her sons and daughters: “Behold your Sons.” “Behold your daughters.” Your mercy is without end. You are peace!

WE HUMBLE ourselves before this manifestation of your infinite love. You, the Innocent One, taking the place for us the guilty ones, grant that we may love you in life and in death, and unite our agony with yours. May we accompany Mary in her years of solitude.

MARY, may we be one with the sacrifice of Christ.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

XII.

JESÚS MUERE EN LA CRUZ /
SILENCIO DE DIOS /
ÉL MISMO SERÁ LA PAZ



Mc 15, 34; Jn 10; Hch 10, 32–43; Hch 2



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. *“Se despojó de su grandeza, tomó la condición de esclavo y se hizo semejante a los hombres. Y en su condición de hombre, se humilló a sí mismo haciéndose obediente hasta la muerte, y una muerte de cruz”*
Flp 2, 7–8.

Todos responden:

OH SEÑOR JESÚS, suplicantes te contemplamos clavado en la cruz y suspendido entre el cielo y la tierra. Antes de morir le pediste perdón al Padre por toda la humanidad: “¡Padre, perdónalos!” Luego, al mirar a María, nos confiaste a ella como sus Hijos: “He aquí a tus Hijos.” Tu misericordia no tiene fin. ¡Tú eres Paz!

Nos humillamos ante esta manifestación de tu infinito amor. Tú, el Inocente, ocupando el lugar de nosotros los culpables, concédenos que podamos amarte en la vida y en la muerte, y unir nuestra agonía a la tuya. MARÍA, que podamos acompañarte en tus años de soledad.

Que seamos uno con el sacrificio de Cristo.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



XIII.

**JESUS IS TAKEN DOWN
FROM THE CROSS AND
PLACED IN MARY'S ARMS /
SILENCE OF GOD / HE IS PEACE**



V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. “Was it not necessary that the Messiah should suffer these things and enter into his glory?” Lk 24:26

All respond:

THE MOST DELICATE and sensitive heart would be incapable of comprehending the affliction, which Our Lady of Solitude felt when she received her scourged and dead Son in her arms.

SORROWFUL MOTHER, Jesus is in your arms, now dead. You kiss his wounds, and contemplate with deep pain, his pierced hands and open side; amidst your pain, you offer the Divine Victim to the Father, for the sins of all humanity.

OUR LADY OF SOLITUDE, MOTHER OF THE CHURCH, may we always accompany you in your years of solitude. We ask you to plead before our Merciful Father to grant us the grace to be carved into the image of Christ. May we be one with those who suffer.

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord.

XIII.

**JESÚS ES BAJADO DE LA
CRUZ Y ENTREGADO EN BRAZOS
DE SU MADRE / SILENCIO DE DIOS /
ÉL MISMO ES LA PAZ**



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “¿No era necesario que el Mesías sufriera todo esto para entrar en su Gloria?” Lc 24, 26.

Todos responden:

EL MÁS DELICADO y sensible de los corazones sería incapaz de comprender la aflicción que Nuestra Señora de la Soledad sintió cuando recibió en sus brazos el cuerpo azotado de su hijo fallecido.

MADRE DOLOROSA, Jesús está en tus brazos, ahora muerto. Besas sus heridas y lo contemplas con un profundo dolor; Acaricias sus manos y el costado abierto; y en medio del dolor ofreces la Víctima Divina al Padre por los pecados de todo el mundo.

NUESTRA SEÑORA DE LA SOLEDAD, MADRE DE LA IGLESIA, permite que siempre podamos acompañarte en tus años de soledad. Te pedimos que suplíques ante nuestro Padre Misericordioso que nos conceda la gracia de ser tallados a imagen de Cristo. Que seamos uno con aquellos que sufren.

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que lllore contigo.



XIV.

**JESUS IS PLACED IN THE TOMB /
SILENCE OF GOD /
HE IS PEACE**



Jn 15:12; 1 Jn 4:10–11; Eph 5:1–2

V. We adore you, O Christ, and we praise you.

All respond:

Because by your Holy Cross you have redeemed the world.

V. *“Amen, amen, I say to you, unless a grain of wheat falls to the ground and dies, it remains just a grain of wheat; but if it dies, it produces much fruit.”*

Jn 12:24

All respond:

MAY WE ADORE the Holy Body of Christ in the tomb and share the incomparable pain that Our Lady of Solitude suffered in her maternal heart when Jesus was placed in the tomb, as she contemplated hope for the world.

MARY, loving Mother, Mother of the Church, prepare our hearts so that when we receive the Body and Blood of Christ, we might have light, strength and life. May we always accompany you in the years of your solitude after the Ascension of your Son. Grant us the grace to live our faith, hope, and love in the midst of the community as you did from the crucifixion of your son until your Assumption into heaven. The harvest is one of peace filled with mercy and compassion. Mary, you are the Mother of the Church!

V. O sweet Mother, source of love.

All respond:

Touch my spirit from above, make my heart with yours accord, and help me to be a witness of the Risen Lord.

The Lord is Risen! (repeat 3 times)

XIV.

**EL CUERPO DE JESÚS ES SEPULTADO /
SILENCIO DE DIOS /
ÉL MISMO ES LA PAZ**



Jn 15, 12; 1 Jn 4, 10–11; Ef 5, 1–2



V. Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos.

Todos responden:

Que por tu Santa Cruz, redimiste al mundo.

V. “Yo les aseguro que si el grano de trigo que cae en la tierra no muere, queda infecundo; pero si muere dará fruto abundante” Jn 12, 24.

Todos responden:

QUE PODAMOS ADORAR el Santo Cuerpo de Cristo en la tumba, y compartir el dolor incomparable que Nuestra Señora de la Soledad sufrió en su corazón de madre cuando Jesús fue colocado en el sepulcro, y ella contemplaba la esperanza del mundo.

MARÍA, Madre amorosa, Madre de la Iglesia, prepara nuestros corazones para que cuando recibamos el Cuerpo y la Sangre de Cristo podamos tener luz, fuerza y vida. Que siempre te acompañemos en los años de tu soledad después de la Ascensión de tu Hijo. Concédenos la gracia de vivir nuestra fe, esperanza y amor en medio de la comunidad como lo hiciste desde la crucifixión de tu Hijo hasta tu Asunción al cielo. La cosecha es de paz colmada de misericordia y compasión. ¡María, Tu eres Madre de la Iglesia!

V. ¡Madre, fuente de amor!

Todos responden:

Hazme sentir tu dolor para que llore contigo, y ayúdame a ser testigo de Cristo Resucitado.

¡Resucitó el Señor! (repetir 3 veces)

FINAL PRAYER

ETERNAL AND MERCIFUL FATHER, we have concluded our journey with Jesus on the Way to Calvary. Grant that through the intercession of Our Lady of Solitude, Mother of the Church, we may always remember Jesus' Passion, Death and Resurrection. We want to be true disciples and missionaries of Jesus Crucified under the guidance of the Holy Spirit.

Encouraged to be united eternally with Jesus, Our Lord, and Mary, in her Solitude, we pray that You, Father, may increase in us a greater desire to meditate without end, the sufferings they lived here on earth. May we become truly present to your suffering people, love them and serve them with compassion as faithful witnesses of the Risen Lord. As we encounter people along the way, may we find You who is the Way, the Truth and the Life. We long to see you face to face. Amen!

(PRAYED FOR THE POPE'S INTENTIONS)

Our Father . . .

Hail Mary . . .

Glory Be . . .

Jesus, Savior of All People, Save Them! (repeat 3 times)

Our Lady of Solitude, Mother of the Church,

Pray for us!

This content is copyright of Most Rev. Gustavo García-Siller, MSPS © 2023. All rights reserved. Any redistribution or reproduction of part or all of the contents in any form is prohibited. You may not distribute or use this content for commercial purposes, nor may you transmit or store it in any other website or other form of written or electronic retrieval system. To obtain copies of this booklet, contact the Office of the Archbishop in the Archdiocese of San Antonio by calling (210) 734-2620.

ORACIÓN FINAL

PADRE ETERNO Y MISERICORDIOSO, hemos concluido nuestro recorrido con Jesús en el camino del Calvario. Concede que por intercesión de Nuestra Señora de la Soledad, Madre de la Iglesia, podamos siempre recordar y meditar la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesús. Bajo la guía del Espíritu Santo, queremos ser verdaderos discípulos y misioneros de Jesús Crucificado.

Animados a estar unidos eternamente con Jesús, Nuestro Señor, y con María en su Soledad, te rogamos, Padre, que aumentes en nosotros el deseo de meditar sin fin los sufrimientos que vivieron aquí en la tierra. Que podamos llegar a estar verdaderamente unidos a tu pueblo que sufre, y amarlo y servirlo con compasión, siendo testigos fieles del Señor Resucitado. Al encontrarnos con personas en el camino, haz que podamos encontrarte a ti, que eres el Camino, la Verdad y la Vida. Anhelamos verte un día, cara a cara.

(SE REZA POR LAS INTENCIONES DEL PAPA)

Padre Nuestro . . .

Dios te salve, María . . .

Gloria al Padre . . .

Jesús, Salvador de los hombres, ¡Sálvalos! (repetir 3 veces)

Nuestra Señora de la Soledad, Madre de la Iglesia,

¡ruega por nosotros!



“...let us stand before the Crucified One, the fullest measure of God’s love for us, and before the God who serves us to the point of giving his life, and let us ask for the grace to live in order to serve. May we reach out to those who are suffering and those most in need. May we not be concerned about what we lack, but what good we can do for others.”

Pope Francis
Homily, Celebration of Palm Sunday of the Passion of the Lord, Saint Peter’s Basilica, April 5, 2020



“...pongámonos ante el Crucificado, que es la medida del amor que Dios nos tiene. Y, ante Dios que nos sirve hasta dar la vida, pidamos la gracia de vivir para servir. Procuremos contactar al que sufre, al que está solo y necesitado. No pensemos tanto en lo que nos falta, sino en el bien que podemos hacer.”

Papa Francisco
Homilía – celebración del Domingo de Ramos de la Pasión del Señor, Basílica de San Pedro, 5 de abril de 2020.